

## Hoe kun je de lucht verkopen?

Chief Seattle was de zoon van het hoofd van het Suquamish volk dat in de staat Washington leefde, in het oosten van de Verenigde Staten. Seattle was al jong befaamd om zijn moed en durf en hij groeide op als toekomstig leider van zijn volk. Maar het waren moeilijke tijden voor de oorspronkelijke bewoners van Amerika, of indianen zoals wij ze wel noemen. Ze raakten veel van hun gebieden kwijt aan boeren en cowboys. Ze overleden aan de ziekten die de kolonisten uit Europa mee brachten. En tegen het moderne Amerikaanse leger konden ze niet op. Hun hele manier van leven werd bedreigd. In 1854 hield Chief Seattle daarover een toespraak voor Isaac Stevens, die toen Amerikaans minister was voor Indianenzaken. Luister naar een deel van die toespraak.

‘De president van Washington heeft laten weten dat hij ons land wil kopen. Maar hoe kun je het land met de lucht daarboven kopen? Het land is van niemand. Wie bezit de warmte van de aarde, de frisheid van de lucht of de schittering van het water? Dat is niet te koop. Het is onbegrijpelijk om dat te willen kopen. Elk deel van de aarde is heilig voor mijn volk. Elke dennennaald, de hele zandkust, de mist in het bos, de weilanden, al dat is heilig voor mijn mensen. Wij maken allemaal deel uit van deze aarde en de aarde is deel van ons. De geurige bloemen zijn onze zusters. De beer, het rendier en de adelaar zijn onze broeders. De weerkaatsingen in de heldere meren vertellen van de gebeurtenissen in de levens van mijn mensen. Het ruisende water is de stem van mijn vader’s vader.’

‘Als jullie het land en de lucht daarboven kopen, weet dan hoe kostbaar die lucht voor ons is, weet dat de lucht zijn ziel deelt met al het leven dat het geeft. De wind die mijn grootvader zijn eerste adem gaf, ontving zijn laatste zucht. Dat is wat we weten. De aarde is niet van de mens, de mens is van de aarde. Alle dingen zijn verbonden zoals het bloed ons allen verbindt. De mens weefde het web van het leven niet, hij is maar een draadje in dat web. Wat hij dat web aandoet, doet hij zichzelf aan.’

‘Jullie toekomst is ons een raadsel. Wat zal er gebeuren als de laatste bizon is geslacht? Wat zal er gebeuren wanneer de geur van mensen is doorgedrongen tot in de geheimste plaatsen van het woud? En wanneer het zicht op de heuvels is ontnomen door de pratende draden? Het einde van het leven, het begin van overleven.’

‘Als de laatste rode man uit de wildernis is verdwenen en de herinnering aan hem alleen nog maar de schaduw van een wolk boven de prairie is, zullen die zandkusten er dan nog zijn? Zal de geest van mijn volk er nog zijn? Wij houden van deze aarde zoals het pasgeboren kind van zijn moeder’s hartslag. Dus als wij jullie ons land verkopen, hou er van zoals wij ervan hielden. Zorg ervoor zoals wij ervoor zorgden. Hou in herinnering hoe het land er uit zag toen je het kreeg. En met al je kracht, met al je verstand, met heel je hart, behoud het voor al onze kinderen en hou ervan zoals de Grote Geest van ons allen houdt.’

*Chief Seattle (1854)*